

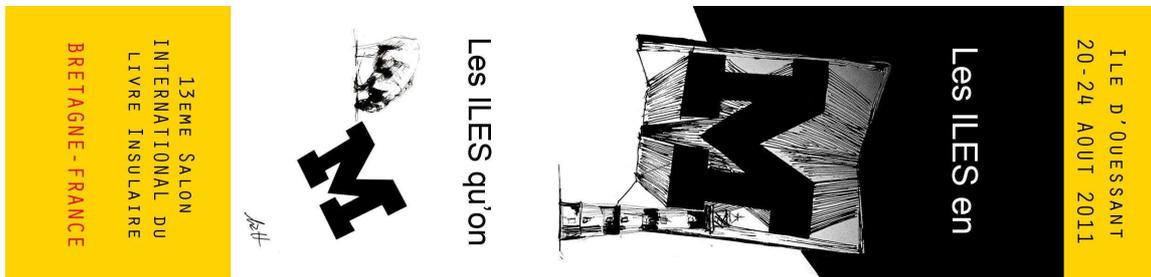
salon international du livre insulaire

Île d'Ouessant · Bretagne

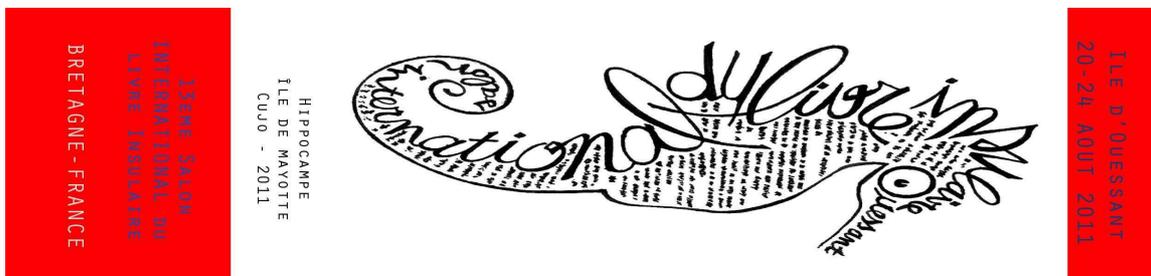
Dossier de Presse

A la rencontre des littératures insulaires.

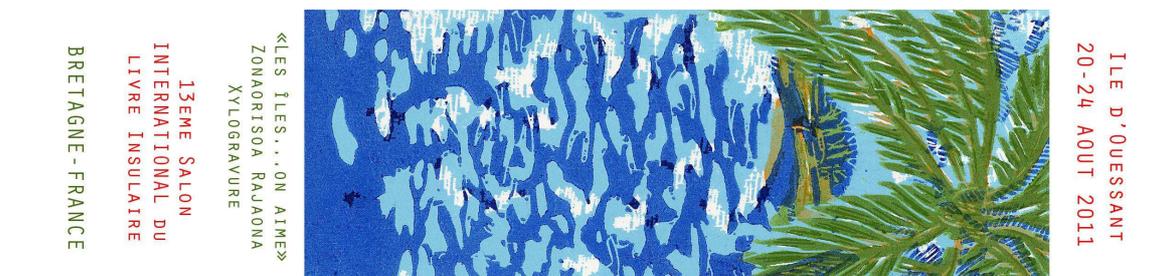
Un salon du livre



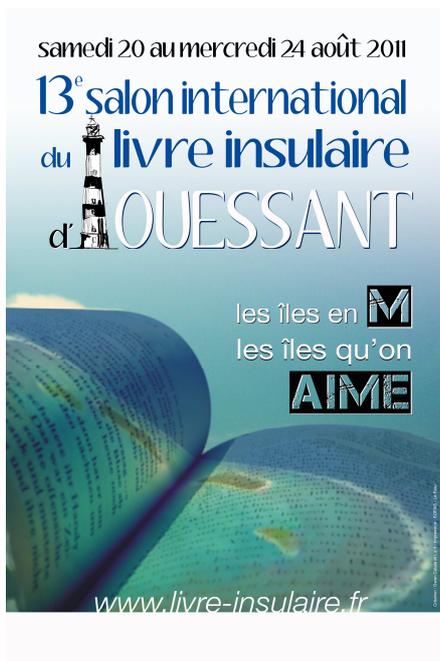
Une revue littéraire



Une résidence d'écrivain



**Salon international du Livre Insulaire.
13^e édition. 20-24 août 2011**



Thèmes à l'honneur :

Géographie : les îles en M
Littéraire : les îles qu'on aime
Numér'île 4 : Enjeux du Web livre
Prix du livre insulaire 2011 : +de 80 ouvrages en compétition.

Président du Jury : Jean Metellus
Ecrivain en résidence : Johary Ravaloson

le salon côté livre : Plus de 40 éditeurs de la matière insulaire dont 4 éditeurs numériques ; une soixantaine d'auteurs, une douzaine d'auteurs de l'océan Indien, deux de Nouvelle-Calédonie, une de Nouvelle-Zélande, quatre de Polynésie, un libraire de Berlin, des comédiens messagers-crieurs, 15 conférences, 3 ateliers d'écritures, 3 lectures en plein vent, une dictée insulaire, un concours de nouvelles, des soirées musicales, un grand fest-noz d'ouverture.

Lieu : île d'Ouessant, prendre le bateau Cie Maritime Penn ar Bed (www.pennarbed.fr), puis se rendre en vélo, en taxi ou à pied au bourg de Lampaul...

Dates : Le salon 2011 a changé de formule pour démarrer un week-end et permettre ainsi aux habitants qui travaillent de nous rejoindre pour cette magnifique fête du livre.

du samedi **20 août à 15 h** au mercredi **24 août à 24H**.

Horaires indiqués sous réserve des marées. Entrée gratuite.

Remise des prix littéraires : dimanche 20 à 15h00

Concours de nouvelles : remise des prix mardi 23 août à midi.

Dictée insulaire : dimanche 21 août à 14h30 (remise des prix à 17h30)

Conférences et café littéraire : lundi mardi mercredi.

Ateliers d'écriture, ateliers enfants, animations tous âges.



Galets - Maen-Aod :

Les incontournables à ne pas manquer !

Géographie : les îles qui débutent par la Lettre M : Madagascar, Martinique, Miquelon, Mayotte, Marquises.

Le salon du livre insulaire offre au public de nombreux rendez-vous littéraires pour aborder les contours de la littérature, les écrivains invités des îles en M', des îles qu'on aime...

Les conférences se déroulent au Gymnase. **Entrée gratuite.**

Samedi 20 août

16 h 30 : Table ronde "**Création littéraire et résidence d'écrivain**" animée par Christian Ryo, directeur Livre et Lecture en Bretagne avec la participation de François Bon, écrivain éditeur numérique,, Isabelle Le Bal, CALi salon du livre (résidence d'Ouessant) Alexis Gloaguen, écrivain (résidence d'Ouessant - hiver 2010-2011) Johary Ravaoloso, écrivain Madagascar (résidence d'Ouessant été 2011) Yann Dissez, (chargé de mission Livre et Lecture en Bretagne)

De 17 h 45 à 19 h 00 : rencontres et lectures au café littéraire avec Jean Métellus, Alexis Gloaguen, Johary Ravaloson

Dimanche 21 août

11 H 00 : table-ronde « **web livre et enjeux de la création littéraire à l'heure du numérique** » animée par François Bon, Pierre Menard, Jean Lou Bourgeon et Gwen Catala.

Lundi 22 août

11 h 00 : Conférence : « **Les 'décivilisés' : réalités coloniales et imaginaire littéraire à Madagascar** ». animée par Didier Galibert

14 h 30 : Conférence "**Hugo Prat, coureur des îles**", animée par Eric Auphan

15 h 30 : Conférence "**Balises de la poésie contemporaine**" animée par Lionel-Edouard Martin

17 h 00 : Conférence "**île verte**" animée par Gilbert David

Mardi 23 août

11 h 00 : Conférence autour du **premier roman en langue corse** animée par François Michel Durazzo

14 h 30 : Table ronde : **littérature des îles d'outre-mer**

16 h 30 : Conférence sur « **Les îles où l'on meurt d'amour** » (littérature polynésienne) animée par Daniel Margueron

17 h 30 : Table-Ronde avec les écrivains "**Ecrire en Océanie**"

Mercredi 24 août.

11 h 00 : Conférence : **Rencontre avec Barlem Pyamootoo**, écrivain de l'île Maurice

14 h 00 : Conférence : **De Mull en May : L'Ecosse d'île en île** par Pierre Delignière, président de l'association Bretagne-Ecosse.

15 h 00 : Conférence : **Symboles et histoire des Tatouages des îles Marquises** animée par M. Huukena

16 h 30 – 18 h : rencontres d'écrivains au café littéraire



Lectures - ateliers d'écriture

Ecrire, écouter des textes ... Le public est invité à des rendez-vous gratuit autour des poètes et écrivains invités du salon à partager des moments de joie...Les lectures, et ateliers se déroulent au bourg de Lampaul sur le port, au Musée des Phares et Blaises, parfois

aussi à l'abri du vent en fonction de la météo. Merci de vérifier au salon les éventuels changements de lieux.

Samedi 20 août

18 h 00 : Lectures de nos résidences d'écrivains. (au gymnase) Depuis 2009, notre association organise des résidences d'écrivains avec le soutien du Centre National du Livre, du Conseil général du Finistère, de la région Bretagne et de la mairie d'Ouessant. Les écrivains sont en résidence longue de création (4 mois). Le salon du livre est l'occasion pour le public de rencontrer, d'entendre des textes, ébauches, extraits, en cours de création. Nous vous invitons à venir écouter : **Alexis Gloaguen**, écrivain Saint-Pierre-et-Miquelon-Bretagne (résidence d'Ouessant - hiver 2010-2011)

Johary Ravaololon, écrivain Madagascar (résidence d'Ouessant été 2011)

Lundi 22 août

14 h 00/15 h 30 : une île d'écriture (lieu en fonction de la météo)
Trois après-midi, rendez-vous avec François Bon pour un atelier d'écriture hors-norme: l'île comme territoire imaginaire, l'île comme énigme et comme source à fiction. A partir de textes littéraires évoquant une ou des îles, une proposition d'écriture pour inventer avec Ouessant sous les yeux (l'atelier sera nomade). Et un rendez-vous informel de lecture pour présenter les travaux, au soir du troisième jour. Lieux à confirmer selon météo. (En extérieur ou intérieur, temps permettant)
Atelier d'écriture avec François Bon. (20 places gratuit sur inscription à salon@livre-insulaire.fr)

18 h 00 : LECTURES : L'île au Monde, itinéraire poétique par Jeanine Baude et Jean-Pierre Boulic
suivi d'un hommage à Edouard Glissant (lieu à confirmer selon météo Port de Lampaul ou au salon)

Lecture de poèmes de Jeanine Baude et Jean-Pierre Boulic autour de l'île d'Ouessant. Lecture de poèmes d'auteurs îliens fidèles au Monde des îles. Hommage à Edouard Glissant, présentation par Jeanine Baude, lectures de poèmes d'Edouard Glissant par Jean-Pierre Boulic et Jeanine Baude.

Mardi 23 août

14 h 00/15 h 30 : une île d'écriture (au Musée des Phares et Balises)

Mercredi 24 août.

14 h 00/15 h 30 : une île d'écriture (lieu en fonction de la météo)

18 h 00 : LECTURES : Saint Kilda par François BON (*lieu en fonction de la météo*)



Prix du livre insulaire 2011 : ouvrages en compétition,

8 catégories éditoriales : fiction, poésie, beaux-livres, essai, sciences, jeunesse, roman policier. 9 dotations avec un grand Prix : le Grand prix des îles du Ponant. 3 Jurys, 21 jurés.

Partenaires des dotations : association des îles du Ponant (le grand prix) , Espace Culturel Leclerc Gouesnou (roman policier) Parc naturel d'Armorique (prix sciences)

Jury littérature générale: Président Jean Métellus, Gilbert David, Catherine Domain, Anthony Palou, Gwen Catala, Danièle Auffray, Gérard Le Gouic.

Jury Roman Policier : Joëlle Lalbin, Françoise Cozan, Serge Patard, Françoise Rouxel, Anne-Marie Castelain.

Jury Jeunesse : Sophie Marhic, Gwenaelle et Lina Baamara , Nadine Guillerm et 2 élèves (école Sainte Anne, Ouessant), Jean-Jacques Salaun et 2 élèves (Collège des îles du Ponant).

Concours de nouvelles insulaires : Ouvert à tous, gratuit. Envoi des nouvelles du 1er juin au 1 août, remise des prix mardi 23 août à midi.

Thème : *Une personne rescapée d'un naufrage échoue sur une plage. Elle gravit la plus haute montagne pour se repérer. Au sommet, elle découvre être sur une île... une île ayant la forme d'un M majuscule...*

Jury Nouvelles : Jeanine Baude, Jean-Lou Bourgeon, Anabelle Croissant, Vincent de Luca, Maguy Douay, Annie Malgorn, Nolwenn Nicolas, Henry Le Bal.

Le salon côté spectacles :

- **Samedi** soir : Fest-Noz gratuit avec Brezih Stroming précédé d'une initiation aux danses bretonnes à 20 h (21 h salle polyvalente)
- **Dimanche et lundi** soir : Apéritifs musical avec 12 viesdaniel (19 h Gymnase)
- **Dimanche:** Théâtre avec Jean L'océan (17 h salle polyvalente)
- **Mardi** : Danse contemporaine (19 h gymnase)
- **Mercredi** soir : Concert de clôture chansons du monde avec 12viesdanile (21 h salle polyvalente)



Une résidence d'écrivain

Lancé en été 2009 avec l'écrivain Rodney Saint-Eloi ; la résidence d'écrivain de l'association reçoit deux auteurs cette année 2011. Cet hiver Alexis Gloaguen de novembre 2010 à février 2011 et cet été Johary Ravaloson d'août à novembre.

RAVOLOSON Johary

Né en 1965 à Antananarivo. Après des études de droit en France, Johary Ravaloson vit et travaille entre La Réunion et sa ville natale. Il est marié et père de deux enfants. Il a la double nationalité française et malgache. Tout en continuant ses activités de recherches et d'enseignement, il écrit nouvelles et romans. Il publie également des textes pour la jeunesse et fait la promotion d'artistes des îles de l'Océan indien à travers les livres de la maison d'édition Dodo vole fondée avec son épouse Sophie Bazin en 2005

(<http://dodovole.blogspot.com>). Il a reçu diverses

distinctions dont le prix Regard poétique au Salon du livre insulaire de Ouessant pour son carnet de voyage bilingue *Zafimaniry intime / Zaho Zafimaniry*, en août 2009. Son roman *Géotropiques* (éditions Vents d'Ailleurs) a été sélectionné en décembre 2010 pour le Grand prix Métis. Durant 4 mois d'août à novembre, Johary va travailler à Ouessant sur un projet. Il partagera ainsi une partie de l'automne avec les ouessantins. Bienvenue à Ouessant.

(du 1^{er} août 2011 au 30 novembre 2011- 4 mois)



Le projet d'écriture Antananarivo ou la Ville des mille îles

« Le nom de ma ville natale signifie selon la lecture des deux mots qui le composent « Ville des mille », « Entre les mains des mille » ou encore « Les mille villages ». Antananarivo s'est bâtie sur un mont principal (imaginez un dinosaure allongé) entouré d'un chapelet d'îles au milieu de rizières et de marécages qui, au fur et à mesure de l'extension urbaine sur les escarpements, ont été remblayés. Au début du XIX^{ème} siècle, la pirogue était encore le principal moyen de communication. Les noms de certains quartiers témoignent de leur

insularité ancienne : ainsi Anosy signifiant En l'île (lire anouss), mais également Anosibe, Anosizato, Anosifasika, Anosipatrana, Anosiavaratra, Anosimanjaka, Anosiparihy, etc.

De façon plus générale, on se rend compte en flânant à pied que chaque ruelle d'Antananarivo, chaque escalier délimite un quartier avec ses épiceries, sa boucherie, ses marchands de fruits et légumes, sa poubelle, sa fontaine à eau et surtout avec ses habitants qui se croisent, se connaissent tous et s'interpellent... comme dans une île à l'intérieur de la ville.

L'insularité malgache se vit en effet dans les mille villages composant Antananarivo, comme dans les milliers d'autres villages de cette île-continent qu'est Madagascar, plutôt

que par la limite de la mer. Ce d'autant plus que nos politiciens s'acharnent à élargir les distances entre les gens, dans un monde déjà ébranlé par le surgissement de la modernité et le rapprochement de l'ailleurs.

Lors de la résidence en île d'Ouessant, je souhaiterais prendre de la distance avec la ville et sa conjoncture politique déplorable (s'échapper de la tentation de croire que je peux faire quelque chose) et poursuivre en toute quiétude l'écriture de mon roman sur Antananarivo. Poser la question de l'ouverture nécessaire, confronter la volonté supposée de se reproduire à l'identique des insulaires face à la dynamique qu'induit le désir d'ailleurs, également en chacun d'eux. Narrer la ville en crise de valeurs, les dérives entre d'une part connexion frénétique avec le monde et d'autre part attachement désespéré et fallacieux au concept de terre des ancêtres, lesquelles génèrent des pratiques relevant de la prédation : exploitation, pillage et corruption. Dans l'ancien Sémaphore du Créac'h, comme lieu de veille et de vigie, je scruterai la vie et la violence qui s'en suivent comme lorsque la mer rencontre la terre. Par ailleurs, je souhaite également m'inscrire dans l'île d'Ouessant (dont j'ai déjà remarqué la problématique insulaire similaire) par diverses interventions : rencontres et lectures publiques, ateliers d'écriture, etc. Je pourrais éventuellement dans un but récréatif mais également pour mettre en question la notion de globalisation contemporaine, animer des séances avec des jeunes ou moins jeunes sur

le thème de « Je suis une île ... mais je me soigne ».

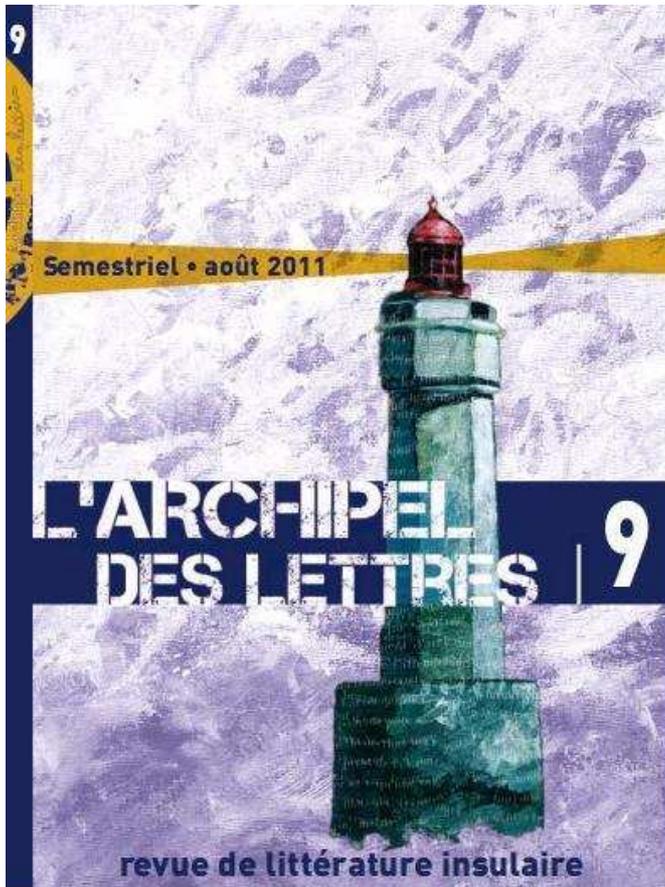
En résonance

Le projet d'écriture de Johary Ravaloson se conjugue également avec celui de Sophie Bazin, son épouse avec laquelle il a mené plusieurs projets associant écriture et arts plastiques (<http://sophiebazin.canalblog.com>).

Lors de ses précédents passages à Ouessant, Sophie Bazin a été frappée par le rapport des femmes au costume traditionnel. Porté par certaines lors du défilé qui honore le Salon du livre insulaire, caché au fond des greniers par d'autres, respecté et rejeté, le costume serait investi des mêmes ambivalences que l'ensemble de la tradition ouessantine : Volonté d'évoluer avec son temps, et difficulté à rester soi-même. Dans cette perspective, Sophie Bazin souhaite rencontrer les femmes de l'île, et suivre le fil du costume pour faire leur portrait, à travers des photographies argentiques et des enregistrements sonores.

Son travail de plasticienne est axé sur l'absence, ce qui disparaît et ce qui reste. Cette problématique est particulièrement aiguë dans les contextes insulaires. L'île d'Ouessant est aujourd'hui en mutation, et les questions qui se posent à ses habitants ne devraient pas être si différentes de celles que se posaient les habitants du pays Zafimaniry, que Sophie Bazin était allée rencontrer pour l'ouvrage Zafimaniry intime.

Une revue littéraire



L'Archipel des Lettres est une revue littéraire semestrielle consacrée aux littératures insulaires, lancée en 2007. Elle paraît en août à l'occasion du salon international du livre insulaire d'Ouessant et au printemps. Cette revue est partie intégrante du projet culturel mené par l'association Culture, arts et lettres des îles (CALI) s'articulant sur plusieurs actions : organisation annuelle d'un salon du livre consacré aux littératures des îles (13^e édition), la mise en ligne d'une bibliothèque virtuelle, l'accueil d'écrivains en résidence et des publications.

Archipel des Lettres. N° 9 [au sommaire du numéro](#)

Inédit, poésies, textes de conférence du salon du livre insulaire, panoramas littéraires :

Alexis Gloaguen – «*Impressions du Sémaphore* » (Texte de compte rendu de la résidence hiver 2010-2011) , «*La Chambre de Veille* » ,(extrait du livre à paraître)

Johary Ravaloson et Sophie Bazin - *Présentation de la résidence d'écrivain été 2011 : "Antananarivo, ou la ville des mille îles"*

Anne Bihan – «*HyM'Ne-et- Intrus*» (poèmes) et " *Des Glénan aux Tuvalu, de fragiles colliers d'îles*"

Henry Le Bal – «*l'amiel*» (poèmes)

Daniel Margueron - " *Les îles où l'on meurt d'amour*"

Eric Auphan - " *Les îles anglo-normandes, un archipel entre deux mondes*", " *Corto Maltese, le coureur des îles*", *F O'Brien, Le Pleure-misère*"

La saga de l'île verte : **Gilbert David** – *Anthée IX Petit voyage autour des îles en M*



COMMUNIQUE DE PRESSE

OUESSANT. Du 20 au 24 août 2011 – L'association C.A.L.I. (Culture arts et lettres des îles), basée sur l'île d'Ouessant (île de Bretagne nord) présente la programmation de la 13ème édition consécutive du SALON INTERNATIONAL DU LIVRE INSULAIRE. Le thème de l'édition : « les îles en M', les îles qu'on

aime», a été choisi par l'équipe organisatrice pour trois raisons : sa référence à la treizième lettre de l'alphabet pour la 13e édition, les écrivains invités en provenance des îles de Madagascar, Martinique, Miquelon, Maurice, Molène, viendront croiser leurs inspirations avec les Marquises, Mayotte et Melon jusqu'au Vanuatu, et les îles qu'on aime pour découvrir les mythes de l'amour de la littérature des îles...

Exposants, auteurs et auteures, activités : C'est plus d'une quarantaine d'éditeurs insulaires, venus de toutes les zones insulaires francophones qui présenteront des milliers de livres parvenus jusqu'à Ouessant par un ballet de containers arrivés sur l'île depuis le port de Brest. Les 80 auteurs présents arrivent aussi de Nouvelle-Calédonie, de l'île de la Réunion, de Corse, des îles en M, tout comme ceux des îles de Bretagne fidèles au rendez-vous d'Ouessant. C'est l'écrivain Jean Metellus, Grand Prix de la francophonie 2010 qui présidera le jury du **prix du livre insulaire 2011**, regroupant près de 80 ouvrages en 7 catégories éditoriales. Une quinzaine de conférences, de cafés littéraires permettra au public de découvrir les nouveautés de la littérature des îles. Des activités littéraires sont proposés gratuitement : ateliers d'écritures, lectures, concerts, danse, théâtre.

Ecrivains en résidence : L'association accueille l'écrivain malgache, Johary Ravaloson pour une période de 4 mois au sémaphore du Créac'h, seule résidence d'écrivain en Finistère.

Revue littéraire : le Numéro 9 de la revue l'Archipel des Lettres paraîtra pour le salon (144 pages, au sommaire des îles en M' et les textes des résidences...)

Pratiques : le salon est gratuit. Ouverture le samedi 20 août à 15 h jusqu'au mercredi 24 août, à l'heure du dernier bateau. Ouessant est une île : réservez votre traversée maritime avec la compagnie www.pennarbed.fr pour commencer à partager votre amour des îles avec les écrivains et les invités sur le bateau...

Tél.: 06 81 85 41 71

Courriel : salon@livre-insulaire.fr

Site web : www.Livre-insulaire.fr

Merci à nos partenaires, financiers, techniques et culturels.



Ouessant est une île....

pour venir à Ouessant

Bateau

Compagnie maritime Penn ar Bed

www.pennarbed.fr - contact@pennarbed.fr

Tel : 02 98 80 80 80

Avion

vers Brest-Guipavas : www.airfrance.fr

vers Ouessant : Cie aérienne Finist'air

Tarifs réduits pendant le salon.

www.finistair.fr et info@finistair.fr

Tel : 02 98 84 64 87

Hébergement : Office de tourisme d'Ouessant :

www.ot-ouessant.fr et mail_tourisme.ouessant@wanadoo.fr

Tel. 02 98 48 85 83